



สรุปบันทึกการสนทนา

ระหว่าง

นายชัย ชิดชอบ

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร

และ

นายเยฟเกนี วลาดีมีโรวิช อะฟานาเซียฟ

เอกอัครราชทูตสหพันธรัฐรัสเซียประจำประเทศไทย

วันพุธที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓

เวลา ๑๑.๓๐ นาฬิกา

ณ ห้องรับรอง ๒ อาคารรัฐสภา ๑

นายเยฟเกนี วลาดีมีโรวิช อะฟานาเซียฟ เอกอัครราชทูตสหพันธรัฐรัสเซียประจำประเทศไทยเข้าเยี่ยมคารวะนายชัย ชิดชอบ ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรเพื่ออำนวยการในโอกาสที่จะพ้นจากหน้าที่ในเดือนกุมภาพันธ์ ๒๕๕๓ โดยมีประเด็นสนทนาสรุปได้ ดังนี้

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวขอบคุณเอกอัครราชทูตฯ ที่มาพบในวันนี้ ตนได้พบเอกอัครราชทูตฯ และภริยาในงานเลี้ยงอำลาตำแหน่ง รู้สึกประทับใจอภิวาทอย่างดียิ่ง และกล่าวถามว่า ก่อนที่เอกอัครราชทูตฯ เดินทางกลับประเทศ มีสิ่งใดให้ตนสานต่อในด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศไทย รัสเซียและประเทศไทย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ก่อนอื่นตนและภริยาต้องขอขอบคุณประธานรัฐสภาฯ อย่างยิ่งที่ได้กรุณาร่วมงานเลี้ยงอำลาที่สถานทูตรัสเซีย ในครั้งนี้ตนได้นำภาพถ่ายในงานเลี้ยงมามอบให้ประธานรัฐสภาฯ (เอกอัครราชทูตฯ มอบภาพถ่ายให้ประธานรัฐสภาฯ) พร้อมกล่าวว่า ภริยาของตนได้ฝากความระลึกถึงมาด้วยและหากมีโอกาสมาประเทศไทยในครั้งต่อไป ต้องการจะไปที่จังหวัดบุรีรัมย์ ตามที่ท่านได้แนะนำไว้ ภริยาของตนมีความสนใจจังหวัดบุรีรัมย์เพราะเห็นว่าเป็นจังหวัดที่สวยงามและมีความรู้เกี่ยวกับจังหวัดบุรีรัมย์มากกว่าตนอีก

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวต่อไปว่า ตนจะเดินทางกลับกรุงมอสโก ในวันที่ ๒๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓ เพื่อไปรายงานตัวในเดือนมีนาคม ๒๕๕๓ ตลอด ๕ ปี ๑ เดือน ที่ปฏิบัติหน้าที่ในประเทศไทย

คนมั่นใจว่าประเทศไทยเป็นประเทศที่ยิ่งใหญ่และมีพลวัตที่น่าทึ่ง ดังนั้น เอกอัครราชทูตที่มาทำหน้าที่ในประเทศไทยจะต้องเป็นผู้มีความกระตือรือร้น สิ่งที่คุณรู้สึกเป็นเกียรติอย่างยิ่งคือ เมื่อครั้งที่สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถเสด็จฯ เยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการ ตนและภริยาได้มีโอกาสถวายการต้อนรับ เรายังมีการพัฒนาความสัมพันธ์ทางการค้า เศรษฐกิจ สังคม วัฒนธรรม และการท่องเที่ยวซึ่งวางไว้เป็นแผนการดำเนินงานในช่วง ๕ ปี ไทยกับรัสเซียได้มีความสัมพันธ์ทางการค้ามานานแล้ว ในช่วงก่อนวิกฤตเศรษฐกิจประเทศไทยเป็นประเทศคู่ค้าอันดับหนึ่งของรัสเซียมีมูลค่าการค้ากว่า ๔ พันล้านเหรียญสหรัฐฯ มากที่สุดในกลุ่มประเทศอาเซียน จึงควรที่จะรักษาระดับการค้านี้ไว้

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวถึงการแลกเปลี่ยนทางด้านรัฐสภาว่ามีความสำคัญเช่นกัน เนื่องจากสมาชิกรัฐสภาเป็นตัวแทนของประชาชนและความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาเป็นเรื่องที่จำเป็น ตนหวังว่า ประธานรัฐสภาฯ คงจะได้มีโอกาสไปเยือนสหพันธรัฐรัสเซียด้วยตัวเองและพิจารณาได้ว่า เรามีโอกาสพัฒนาความสัมพันธ์ด้วยกันได้อย่างไร ทั้งนี้ นายประสพสุข บุญเดช ประธานวุฒิสภาได้มีโอกาสพบกับนายเซอร์เกย์ มิโรนอฟ ประธานวุฒิสภาของสหพันธรัฐรัสเซียที่ประเทศสิงคโปร์ระหว่างการประชุม ได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นถึงความเป็นไปได้ที่ประธานวุฒิสภารัสเซีย จะเดินทางมาเยือนประเทศไทยในต้นปี พ.ศ. ๒๕๕๔ และเชื่อว่าความสัมพันธ์ระหว่างสภาผู้แทนราษฎรของไทยกับสภาดูมา (สภาผู้แทนราษฎรของสหพันธรัฐรัสเซีย) จะได้รับการพัฒนาไปด้วย นอกจากนี้ ตนใคร่ขอเสนอให้มีการแลกเปลี่ยนในระดับกลุ่มมิตรภาพ และระดับคณะกรรมการด้วย รวมทั้งเสนอให้ใช้เวทีการประชุมระหว่างประเทศ เช่น สหภาพรัฐสภา (IPU) การประชุมรัฐสภาเอเชียและแปซิฟิก (APPF) หรือ สมัชชารัฐสภาอาเซียน (AIPA) เป็นสถานที่ที่จะเปิดโอกาสให้มีการสร้างความสัมพันธ์ระหว่างกัน ขณะเดียวกันรัสเซียใคร่ขอความสนับสนุนจากไทยในการที่รัสเซียจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม APPF ครั้งที่ ๒๑ ในปี พ.ศ. ๒๕๕๖ ที่เมืองวลาดิวอสต็อก ทั้งนี้ การประชุมสหภาพรัฐสภา (IPU) ที่ประเทศไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมระหว่างวันที่ ๒๗ มีนาคม-๑ เมษายน ๒๕๕๓ นั้น ทางรัสเซียจะเข้าร่วมการประชุม IPU ด้วย เพราะนับเป็นโอกาสที่ดีที่สมาชิกแต่ละประเทศจะได้มาพบปะกันและขอขอบคุณประธานรัฐสภาฯ ที่เชิญตนมาร่วมรับฟังการแถลงข่าวในวันนี้ แต่เนื่องจากวันนี้เป็นวันหยุดของรัสเซีย และจะมีการประชุมเจ้าหน้าที่สถานทูตฯ จึงไม่สามารถจะมาร่วมงานได้ อย่างไรก็ตาม ตนจะส่งตัวแทนมาเข้าร่วมงานในวันนี้ ขอยืนยันว่า ความสัมพันธ์ทั้ง ๒ ประเทศนั้นเป็นไปด้วยดีในทุกๆ ด้าน และขอให้ดำรงต่อไปรวมทั้งความสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาด้วย

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า คุณรู้สึกยินดีเป็นอย่างมากที่ทราบว่า เอกอัครราชทูตฯ มีความประสงค์จะสานต่อความร่วมมือกันด้านรัฐสภา สภาดูมามีสมาชิก จำนวน ๔๕๐ คน ส่วนสภาผู้แทนราษฎรของไทยมีสมาชิกจำนวน ๔๘๐ คน รัฐสภาไทยมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-รัสเซียขึ้นแล้ว และทางรัสเซียคงมีการจัดตั้งเช่นเดียวกับไทย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า รัสเซียมีการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพฯ เช่นเดียวกัน เป็นกลุ่มมิตรภาพฯ รัสเซียกับกลุ่มประเทศเอเชียและแปซิฟิกซึ่งรวมถึงประเทศไทยด้วย เพราะฉะนั้น ในกลุ่มฯ จะมีสมาชิกมากโดยเป็นสมาชิกของทั้ง ๒ สภา ตนขอเสนอว่า กลุ่มมิตรภาพทั้งสองประเทศควรมีการแลกเปลี่ยนการเยี่ยมชมกันให้บ่อยขึ้น

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า ทั้งสองสภามีการแลกเปลี่ยนการเยือนมาตลอดระหว่างสมาชิก ส่วนใหญ่จะเป็นคณะกรรมการของไทยไปเยือนสหพันธรัฐรัสเซียหลายคณะ เมื่อกลับมาได้ทำรายงานเสนอทำให้ทราบว่า ได้รับการต้อนรับเป็นอย่างดีมากจากทางรัฐสภาสหพันธรัฐรัสเซีย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า เมื่อคณะผู้แทนจากรัสเซียมาเยือนประเทศไทยได้รับการต้อนรับที่ดีเช่นกัน ตนจึงหวังจะให้มีการเยี่ยมชมกันมากขึ้น รวมทั้งพาไปชมสถานที่ที่น่าสนใจนอกเหนือจากกรุงเทพฯ บ้าง ในทางกลับกัน หากจะไปรัสเซียควรไปเมืองอื่นนอกจากกรุงมอสโกด้วย

ประธานรัฐสภาฯ แสดงความเห็นด้วยและกล่าวว่า การเดินทางเข้าไปในแต่ละประเทศนั้นเป็นสิ่งสำคัญ เพราะจะทำให้เราได้พบเห็นสิ่งต่างๆ กรณีรัสเซียจะเห็นว่า ทางรัสเซียมีความพร้อมมากกว่าไทย ในขณะนี้ ไทยมีปัญหาที่ต้องการให้รัสเซียช่วยเหลือ เพราะไทยเสียเปรียบดุลการค้ามาก เนื่องจากไทยต้องนำเข้าเหล็กจากรัสเซีย ขณะที่สามารถส่งสินค้าเกษตรไปขายในรัสเซียอย่างมาก ขอให้ทางรัสเซียช่วยดูแลด้วย

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวตอบว่า ตนเห็นด้วยว่าควรที่จะขยายการค้าระหว่างกัน อย่างไรก็ดีตาม ในเวลานี้แม้รัสเซียจะได้เปรียบดุลการค้าอยู่แต่ไม่มากนัก แต่ก็พร้อมจะซื้อสินค้าเพิ่มจากไทย ปัญหาที่เกิดขึ้น คือ รัสเซียไม่มีข้อมูลว่าประเทศไทยส่งสินค้าประเภทใดมาขาย เชื่อว่าสมาชิกรัฐสภาจะมีข้อมูลในด้านการค้า รวมทั้งข้อมูลการลงทุนระหว่างประเทศคู่ค้าด้วย เพราะฉะนั้น น่าจะมีการแลกเปลี่ยนข้อมูลกันให้มากยิ่งขึ้น พร้อมกับกล่าวต่อไปว่า มีเรื่องหนึ่งที่ตนใคร่ขอความสนับสนุนจากรัฐสภาไทย คือ อาจจะมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูงในปีนี้อาจจะเป็น การเชิญนายกรัฐมนตรีของไทยเยือนรัสเซีย และระหว่างการเดินทางอาจมีการลงนามข้อตกลงบางเรื่อง ซึ่งเป็นข้อตกลงพื้นฐานในเรื่องความสัมพันธ์ทุกๆ ด้าน เช่น ด้านการค้า เศรษฐกิจ วัฒนธรรม และการแลกเปลี่ยนระหว่างประชาชนด้วย ได้มีการร่างข้อตกลงไว้แล้วในหลายเรื่องที่เป็นเรื่องที่สำคัญ เช่น การสำรวจอวกาศ พลังงาน ความร่วมมือด้านการปราบปรามยาเสพติด และการส่งผู้ร้ายข้ามแดน ซึ่งตามกฎหมายรัฐธรรมนูญมาตรา ๑๕๐ รัฐบาลจะต้องขอความเห็นชอบจากรัฐสภาก่อน ขณะนี้ได้มีการร่างสัญญาไว้แล้วเป็นสัญญาเหมือนกับที่ไทยได้เคยทำกับประเทศอื่นๆ มาแล้ว รัสเซียจึงหวังจะทำข้อตกลงเช่นกัน หวังว่าประธานรัฐสภาจะให้ความอนุเคราะห์เพื่อให้กฎหมายนี้ผ่าน และกระตุ้นทางรัฐบาลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องให้ดำเนินการเรื่องนี้โดยเร็ว

ประธานรัฐสภาฯ กล่าวตอบว่า เรื่องนี้กำลังเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา คาดว่าในสมัยประชุมนี้ น่าจะผ่านความเห็นชอบ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวขอบคุณ และกล่าวว่า ตนคงมีความสุขมากหากเรื่องนี้เรียบร้อย แม้ว่าจะกลับไปกรุงมอสโกแล้วก็ตาม ตนยังกลับไปทำงานที่กระทรวงการต่างประเทศในกรุงมอสโก ขอให้ประธานรัฐสภามั่นใจได้ว่า ยังมีเพื่อนที่ดีอยู่ในกระทรวงการต่างประเทศรัสเซีย หากมีเรื่องใด ต้องการให้ช่วยเหลือ สามารถแจ้งเข้าไปได้ทันที ตนทำงานที่ประเทศไทยมา ๕ ปี กำลังจะจากไปด้วยความรู้สึกที่ดี ถึงแม้ว่าประเทศไทยจะมีปัญหามากมายให้ต้องแก้ไขแต่ก็ไม่ใช่เพียงที่เดียว ทุกแห่งล้วนมีปัญหา รัสเซียเช่นกันแต่ก็เชื่อว่ายังสามารถพัฒนาในด้านต่างๆ ไปได้ เช่น ด้านเศรษฐกิจ ประชาธิปไตย และความเป็นอยู่ที่ดีขึ้นของประชาชน และขอมอบความปรารถนาดีให้ประธานรัฐสภา ด้วย

ประธานรัฐสภา กล่าวว่า ตนรู้สึกยินดีที่ทราบว่า เอกอัครราชทูตฯ จะกลับไปประจำที่กระทรวงการต่างประเทศของรัสเซีย เป็นโชคดีของประเทศไทยที่เอกอัครราชทูตฯ ได้มาประจำการที่นี้ ถึง ๕ ปีเศษ ทำให้รู้จักนิสัยใจคอของคนไทยเป็นอย่างดี และกล่าวต่อไปว่า ประเทศไทยระลึกอยู่เสมอว่า ไทยนี้อยู่รอดปลอดภัยเป็นเอกราชมาได้เป็นเพราะชาร์นิโคลัสทรงช่วยประเทศไทยให้พ้นจากการยึดครอง การล่าอาณานิคมของประเทศมหาอำนาจ

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า เป็นวิเทโศบายของพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว เช่นกันที่ทรงเจริญสัมพันธไมตรีกับชาร์นิโคลัส พระองค์ทรงถวายกล่องบุหรีซึ่งมีถ้อยคำสลักไว้แด่พระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัวว่า จากเพื่อน เป็นคำที่สำคัญมาก ซึ่งความสัมพันธ์ได้ดำเนินมา ๑๑๒ ปีมาแล้ว ปัจจุบันกล่องบุหรีนี้อยู่ในพระราชวัง เรามีความสัมพันธ์ที่ดีในประวัติศาสตร์และมีโอกาสที่จะพัฒนาต่อไป

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวถามถึงความคืบหน้าในการขอแก้ไขรัฐธรรมนูญ เนื่องจากทราบว่าประธานรัฐสภาได้บรรจุไว้ในระเบียบวาระแล้ว

ประธานรัฐสภา กล่าวตอบว่า ในวันพรุ่งนี้ (๑๑ กุมภาพันธ์) จะมีการประชุมในเรื่องนี้ แต่จะมีการลงมติหรือไม่ต้องแล้วแต่มติที่ประชุมในวันพรุ่งนี้ ส่วนสถานการณ์ทางการเมืองยังคงเป็นปกติ ขออย่าได้กังวล

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวอวยพรให้ประธานรัฐสภาประสบความสำเร็จ ในการทำงาน เนื่องจากประธานรัฐสภา เป็นนักการเมืองอาวุโส มีประสบการณ์มากและเชื่อมั่นว่าประธานรัฐสภา จะมีโอกาสพบเอกอัครราชทูตฯ คนใหม่ ซึ่งจะมารับหน้าที่ในเดือนมีนาคม ๒๕๕๓ นี้ ระหว่างนี้ นายไมเกล บารานอฟ อัครราชทูตที่ปรึกษาจะปฏิบัติหน้าที่แทน เมื่อเอกอัครราชทูตฯ คนใหม่มาถวายสาส์นตราตั้งแล้วคงหาโอกาสมาเยี่ยมคารวะประธานรัฐสภาแน่นอน หวังว่าประธานรัฐสภา จะให้ความกรุณาประสานความสัมพันธ์ต่อไป

ประธานรัฐสภา กล่าวตอบว่า หวังว่าเอกอัครราชทูตฯ คงจะไม่ลืมประเทศไทย และยังหวังว่าประธานรัฐสภาสหพันธรัฐรัสเซียจะมาร่วมประชุม IPU เพราะขณะนี้รัฐสภาไทยได้จัดเตรียมห้องพัก สำหรับคณะรัสเซียประมาณ ๑๐ ห้องแล้ว

เอกอัครราชทูตฯ กล่าวว่า ตนจะแจ้งไปยังกรุงมอสโก อย่างไรก็ตาม ขณะนี้ยังไม่ทราบ
กำหนดตัวบุคคล ส่วนคนนั้นหวังที่จะได้พบประธานรัฐสภาฯ ที่กรุงมอสโกในอนาคต
ประธานรัฐสภาฯ กล่าวว่า หากประธานรัฐสภาฯรัสเซียเชิญตนก็จะไป
ภายหลังสิ้นสุดการสนทนา ประธานรัฐสภาฯ ได้มอบเข็มกลัดติดเสื้อและโถเบญจรงค์
รูปพระที่นั่งอนันตสมาคมเป็นที่ระลึกแก่เอกอัครราชทูตฯ จากนั้น เอกอัครราชทูตฯ ได้อำลากลับไป
เวลาประมาณ ๑๒.๒๕ นาฬิกา

นายณรงค์ศักดิ์ ปลื้มใจ
เจ้าหน้าที่วิเทศสัมพันธ์ ๓
กลุ่มงานข้อมูลข่าวสารระหว่างประเทศ
สำนักความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ผู้สรุปบันทึกการสนทนา
๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๓